

**ARPA**  
**Agenzia Regionale per la Prevenzione e l'Ambiente**  
**dell'Emilia - Romagna**

\* \* \*

**Atti amministrativi**

Determinazione dirigenziale	n. DET-2013-479	del 27/06/2013
Oggetto	Servizio Sviluppo Organizzativo Formazione Educazione Ambientale. Convenzione tra Arpa ed Istituto Superiore "Crescenzi-Pacinotti" di Bologna per l'attivazione di un tirocinio estivo di orientamento.	
Proposta	n. PDTD-2013-414 del 07/06/2013	
Struttura adottante	Servizio Sviluppo Organizzativo Formazione Educazione Ambientale	
Dirigente adottante	Vitali Patrizia	
Struttura proponente	Area Sviluppo Competenze e Knowledge Management	
Dirigente proponente	Cotti Giuliano	
Responsabile del procedimento	Cotti Giuliano	

Questo giorno 27 (ventisette) giugno 2013 presso la sede di Via Po, 5 in Bologna, il Responsabile del Servizio Sviluppo Organizzativo Formazione Educazione Ambientale, Dott.ssa Patrizia Vitali, ai sensi del Regolamento Arpa sul Decentramento amministrativo, approvato con D.D.G. n. 65 del 27/09/2010 e dell'art. 4, comma 2 del D.Lgs. 30 marzo 2001, n. 165 determina quanto segue.

**Oggetto: Servizio Sviluppo Organizzativo Formazione Educazione Ambientale.  
Convenzione tra Arpa ed Istituto Superiore “Crescenzi-Pacinotti” di Bologna per  
l’attivazione di un tirocinio estivo di orientamento.**

**RICHIAMATE:**

- la Legge n. 845/78 “Legge Quadro Nazionale in materia di formazione professionale” e successive modifiche e integrazioni;
- il D.Lgs. n. 469/97 “Conferimento alle Regioni e agli Enti Locali di funzioni e compiti in materia di mercato del lavoro” e successive modifiche e integrazioni;
- la legge del 24/06/1997, n. 196 “*Norme in materia di promozione dell’occupazione*” ed in particolare, l’art. 18 recante disposizioni in materia di tirocini di formazione e orientamento;
- il D.M. del 25/03/1998, n. 142 “*Regolamento recante norme di attuazione dei principi e dei criteri di cui all’Art.18 della Legge n.196/1997 sui tirocini formativi e di orientamento*”;
- la L.R. del 3/07/2001, n. 19 “Attivazione di tirocini formativi e di orientamento presso la Regione Emilia Romagna”;
- La Legge 28 marzo 2003, n. 53 “Delega al Governo per la definizione delle norme generali sull’istruzione e dei livelli essenziali delle prestazioni in materia di istruzione e formazione professionale” con particolare riferimento all’art 4 “alternanza scuola lavoro”;
- il D.Lgs. del 10/09/2003, n. 276 “*Attuazione delle deleghe in materia di occupazione e mercato del lavoro, di cui alla L. 14 febbraio 2003, n.30*”;
- Il D.Lgs. 15 aprile 2005, n. 77 “*Definizione delle norme generali relative all’alternanza scuola-lavoro, a norma dell’articolo 4 della L. 28 marzo 2003, n. 53.*”
- le indicazioni contenute nella circolare n. 32 emanata in data 30/07/2004 dal Ministero del Lavoro in materia di tirocini estivi e di orientamento”;
- la “Disciplina delle frequenza temporanee presso le strutture di Arpa Emilia-Romagna” approvata con DEL-2013-55 del 27/05/2013;

**VISTA:**

- la richiesta, conservata agli atti, da parte dell’Istituto Superiore “Crescenzi-Pacinotti” di Bologna, di accogliere uno o più studenti per lo svolgimento di esperienza di alternanza scuola-lavoro presso le strutture di Arpa Emilia-Romagna;

**PREMESSO:**

- che da un’indagine effettuata presso i Servizi della Direzione Generale e della Direzione Tecnica è emersa la disponibilità ad accogliere uno studente proveniente dall’Istituto

Superiore “Crescenzi-Pacinotti” presso la Direzione Amministrativa, Area Bilancio e controllo economico;

#### VISTA:

- la convenzione di tirocinio estivo di orientamento dell’Istituto Superiore “Crescenzi-Pacinotti” che si allega quale parte integrante del presente atto al allegato sub A), ed il progetto formativo di orientamento acquisito agli atti, il quale prevede, fra l’altro, le seguenti condizioni di svolgimento dell’esperienza studio-lavoro:
  - o un periodo di tirocinio: nei mesi di giugno, luglio ed agosto, come specificato nei singoli progetti formativi;
  - o apertura di posizione assicurativa ai fini INAIL e RCT per i tirocinanti, a cura del soggetto promotore (Istituto Superiore “Crescenzi-Pacinotti”);
  - o rimborso di Euro 100/settimana onnicomprensive per ognuno dei tirocinanti, a completamento avvenuto della frequenza prevista e previa attestazione dei rispettivi Tutor aziendali;

#### CONSIDERATO

- che il suddetto rapporto tra Arpa e lo studente oltre a non configurarsi in alcun modo come rapporto di lavoro, non comporta alcun vincolo ed onere retributivo per l’Agenzia;
- che il costo di Euro 100,00/settimana per quattro settimane per complessivi Euro 400,00, avente natura di Borse di studio e stage, relativo al presente provvedimento, è a carico dell’esercizio 2013 ed è compreso nel budget annuale del Servizio accogliente;

#### RICHIAMATE:

- la DDG n. 75 del 13/12/2012 “Direzione Amministrativa - Area Bilancio e Controllo Economico. “Approvazione del Bilancio Pluriennale di previsione per il triennio 2013-2015, del Piano Investimenti 2013-2015, del Bilancio Economico Preventivo per l’esercizio 2012, del budget generale e della Programmazione di Cassa per l’esercizio 2013”;
- la DDG n. 76 del 13/12/2012 “Direzione Amministrativa - Area Bilancio e Controllo Economico. Approvazione linee guida e assegnazione ai Centri di Responsabilità del budget di esercizio e investimenti 2013”;

#### SU PROPOSTA:

- del Dottor Giuliano Cotti, Responsabile di Area Sviluppo Competenze Documentazione e KM il quale ha espresso il proprio parere favorevole in merito alla regolarità amministrativa del presente provvedimento;

DATO ATTO:

- che si è provveduto a nominare responsabile del procedimento, ai sensi della Legge 7 agosto 1990 n. 241 e della L.R. n. 32/93, il dott. Giuliano Cotti, responsabile dell'Area Sviluppo Competenze Documentazione e Knowledge Management del Servizio Sviluppo Organizzativo Formazione Educazione Ambientale;

ACQUISITI:

- il parere positivo del Responsabile del Servizio accogliente;
- il parere di regolarità contabile dal Responsabile dell'Area Bilancio e controllo economico, Dottor Giuseppe Bacchi Reggiani, ai sensi dell'art. 8, comma 3, del Regolamento per il Decentramento amministrativo approvato con D.D.G. n. 50 del 13/05/2005;

DETERMINA

1. di approvare la convenzione allegata sub A) ed il progetto formativo acquisito agli atti, concernenti il tirocinio estivo di orientamento di uno studente proveniente dall'Istituto Superiore "Crescenzi-Pacinotti" di Bologna, presso l'Area Bilancio e controllo economico, con la decorrenza indicata nel progetto formativo;
2. di dare atto che il costo di Euro 100,00/settimana per complessive Euro 400,00, avente natura di Borse di studio e stage, relativo al presente provvedimento, è a carico dell'esercizio 2013 del budget annuale del centro di responsabilità Area Bilancio e controllo economico della Direzione Amministrativa per euro 400,00.

LA RESPONSABILE DEL SERVIZIO SVILUPPO  
ORGANIZZATIVO FORMAZIONE EDUCAZIONE AMBIENTALE

(Dottoressa Patrizia Vitali)



**Istituto di Istruzione Superiore**  
**I.T.C. "CRESCENZI" - I.T.G. "PACINOTTI"**

Tel. 051/3397411 - Fax 051/585231

Via Saragozza n.9 - 40123 BOLOGNA - Cod.Fiscale: 80073950372

e-mail: [istpcres@iperbole.bologna.it](mailto:istpcres@iperbole.bologna.it)

Indirizzo Internet: [www.crescenzipacinotti.it](http://www.crescenzipacinotti.it)

Prot. n. 1620/C27

Bologna, 16 aprile 2013

**CONVENZIONE n° 1373 in data 27/05/2013**

PER ATTIVITA' DI TIROCINIO FINALIZZATA A FAVORIRE

MOMENTI DI ALTERNANZA TRA STUDIO E LAVORO

**TRA**

**L'I.T.C. Crescenzi – I.T.G. Pacinotti**, con sede in via Saragozza n. 9 – 40123 Bologna – Codice Fiscale 80073950372, Tel. 051/3397411, Fax: 051/585231, d'ora in poi denominato **soggetto promotore**, rappresentato dal Dirigente Scolastico Prof. Giuseppe Lucio Galluzzo, nato a Siderno (RC) il 02/01/1953

**E**

**ARPA Emilia Romagna** con sede legale in Via Po, 5 – 40139 Bologna p.iva 04290860220– d'ora in poi denominato "**soggetto ospitante**" rappresentato da: **Dott.ssa Patrizia Vitali**

**PREMESSO CHE**

- ai sensi dell'art.4 della legge n°53/2003;
- ai sensi della legge n°144/99 e del Regolamento attuativo n° 257/2000;
- ai sensi dell'art. 18, comma 1, lettera a), della legge 24 giugno 1997, n. 196 (e del DM 142/98 che stabilisce le norme di attuazione della stessa legge), al fine di agevolare le scelte professionali mediante la conoscenza diretta del mondo del lavoro e realizzare momenti di alternanza tra studio e lavoro nell'ambito dei processi formativi,

gli Istituti secondari di secondo grado possono promuovere tirocini di formazione ed orientamento in imprese a studenti che abbiano assolto l'obbligo scolastico;

**L'I.T.C. Crescenzi – I.T.G. Pacinotti** attraverso la stipula di convenzioni quadro intende offrire agli studenti attività formative in alternanza studio-lavoro, rientranti pienamente nel percorso di studio, come modalità di apprendimento rispondente ai bisogni individuali di istruzione e formazione dei giovani.

Lo stage è organizzato per rispondere alle seguenti esigenze:

- Offrire l'opportunità di una conoscenza diretta del mondo del lavoro in situazione operativa;
- Favorire fondamentali apprendimenti;
- Consentire occasioni di orientamento relativamente ad una pluralità di figure professionali.



**Istituto di Istruzione Superiore**  
**I.T.C. "CRESCENZI" - I.T.G. "PACINOTTI"**

Tel. 051/3397411 - Fax 051/585231

Via Saragozza n.9 - 40123 BOLOGNA - Cod.Fiscale: 80073950372

e-mail: [istpcres@iperbole.bologna.it](mailto:istpcres@iperbole.bologna.it)

Indirizzo Internet: [www.crescenzipacinotti.it](http://www.crescenzipacinotti.it)

**si conviene quanto segue:**

**ART. 1**

Le premesse fanno parte integrante della presente convenzione.

Nell'ambito del sistema dei licei e del sistema dell'istruzione e formazione professionale, le modalità di apprendimento in alternanza perseguono le seguenti finalità:

- attuare modalità di apprendimento flessibili e equivalenti sotto il profilo culturale ed educativo, che colleghino sistematicamente la formazione in aula con l'esperienza pratica;
- arricchire la formazione acquisita nei percorsi scolastici e formativi con l'acquisizione di competenze spendibili anche nel mercato del lavoro;
- favorire l'orientamento dei giovani per valorizzarne le vocazioni personali, gli interessi e gli stili di apprendimento individuali;
- realizzare un organico collegamento delle istituzioni scolastiche e formative con il mondo del lavoro e la società civile che consenta la partecipazione attiva dei soggetti nei processi formativi;
- correlare l'offerta formativa allo sviluppo culturale, sociale ed economico del territorio.

**ART. 2**

**Obblighi dell'Azienda**

L'Azienda si impegna ad accogliere presso le proprie strutture, studenti iscritti ai corsi di studio dell'I.T.C. Crescenzi – I.T.G. Pacinotti per lo svolgimento del tirocinio.

L'Azienda favorirà l'esperienza di tirocinio nell'ambiente di lavoro attraverso: la messa a disposizione di attrezzature, reparti e servizi; e l'illustrazione delle tecnologie esistenti, dell'assetto organizzativo e dei processi produttivi.

Per ogni tirocinante sarà individuato un tutor aziendale, al fine di favorire l'inserimento dello studente nel contesto operativo, assisterlo nel luogo di formazione sul lavoro e fornire all'istituzione scolastica ogni elemento atto a verificare e valutare le attività dello studente e l'efficacia dei processi formativi.

**ART. 3**

**Obblighi assicurativi, sicurezza e prevenzione**

Le parti si danno reciprocamente atto che:

- L'Istituto ha stipulato un'assicurazione per gli studenti con Agenzia Assicurazioni Generali S.p.a. posizione N. 290544615 (Infortuni) e N. 270544606 (Responsabilità Civile).

Le parti si impegnano affinché, preliminarmente, ai tirocinanti vengano fornite dettagliate informazioni sui rischi specifici esistenti nell'ambiente in cui sono destinati a operare e sulle misure di prevenzione e di emergenza adottate in relazione alla propria attività, anche sulla base del documento di sicurezza elaborato dal Datore di Lavoro della Struttura ospitante e custodito presso quest'ultima ovvero presso l'unità produttiva, in base all'art. 4 del testo aggiornato del D.Lgs. 626/1994.

Per le attività di cui alla presente convenzione, il preposto, il dirigente e il datore di lavoro, nonché le altre figure previste espressamente dal testo aggiornato del D.lgs. 626/94, sono individuate dall'Azienda in quanto struttura ospitante e comunicate al tutore e allo studente prima dell'inizio delle attività stesse.



**Istituto di Istruzione Superiore**  
**I.T.C. "CRESCENZI" - I.T.G. "PACINOTTI"**

Tel. 051/3397411 - Fax 051/585231

Via Saragozza n.9 - 40123 BOLOGNA - Cod.Fiscale: 80073950372

e-mail: [istpcres@iperbole.bologna.it](mailto:istpcres@iperbole.bologna.it)

Indirizzo Internet: [www.crescenzipacinotti.it](http://www.crescenzipacinotti.it)

---

**ART. 4**

**Tirocinio Modalità/Contenuti**

Il tirocinio non può in nessun caso costituire rapporto di lavoro; si colloca all'interno del percorso formativo, sia che realizzi obiettivi didattici, di orientamento e di acquisizione di conoscenza del mondo produttivo e previsti dal corso di studio di appartenenza, sia che sia finalizzato ad agevolare le scelte professionali.

Le istituzioni scolastiche assegnano per ogni tirocinante un tutor, quale responsabile didattico-organizzativo dello svolgimento del tirocinio. In particolare, il tutor della scuola svolge il ruolo di assistenza e guida degli studenti che seguono percorsi in alternanza scuola-lavoro e verifica, con la collaborazione, per ogni tirocinante, del tutor designato dall'Azienda, il corretto svolgimento del percorso definito sulla base del progetto educativo personalizzato. Nello specifico, a conclusione delle attività pratiche, il tutor aziendale fornisce tutti gli elementi previsti dal progetto per la sua valutazione in termini di efficacia ed efficienza.

In caso di comportamento non conforme ai criteri di serietà e professionalità o qualora sopravvengano eventuali esigenze dell'Azienda, tali per cui si renda impossibile la prosecuzione dello stage, l'Azienda provvederà ad inviare formale comunicazione all'I.T.C. Crescenzi - I.T.G. Pacinotti, ai fini dell'individuazione congiunta delle misure più appropriate da adottarsi, includendo la possibilità di interruzione del tirocinio.

Il soggetto promotore fornisce per ogni studente autorizzazione del genitore o di chi ne fa le veci, alla effettuazione dello stage.

**Art. 5**

**Progetto formativo e di orientamento**

Per ogni tirocinante verrà definito un progetto di tirocinio, sottoscritto dalle Parti e dallo studente, contenente in particolare:

- il nominativo del tirocinante;
- i nominativi del tutor scolastico e del tutor comunale;
- obiettivi e modalità di svolgimento del tirocinio, con l'indicazione dei tempi di permanenza nelle situazioni di apprendimento correlate agli obiettivi formativi;
- i Settori (stabilimenti, sedi, reparti, uffici) presso cui si svolge il tirocinio;
- gli estremi identificativi delle assicurazioni INAIL e per la responsabilità civile.

**Art. 6**

**Obblighi del tirocinante**

Durante lo svolgimento del tirocinio, il tirocinante è tenuto a:

- seguire le indicazioni del tutor e del responsabile aziendale (o suo delegato) e fare riferimento a loro per qualsiasi esigenza di tipo organizzativo ed evenienza;
- svolgere le attività definite dal progetto formativo e di orientamento;
- rispettare le norme in materia di igiene, sicurezza e salute sui luoghi di lavoro;
- mantenere la necessaria riservatezza per quanto attiene a dati, informazioni o conoscenze in merito a processi produttivi e prodotti, acquisiti durante lo svolgimento del tirocinio;
- Rispettare l'orario previsto dalla convenzione.



**Istituto di Istruzione Superiore**  
**I.T.C. "CRESCENZI" - I.T.G. "PACINOTTI"**

Tel. 051/3397411 - Fax 051/585231

Via Saragozza n.9 - 40123 BOLOGNA - Cod.Fiscale: 80073950372

e-mail: [istpcres@iperbole.bologna.it](mailto:istpcres@iperbole.bologna.it)

Indirizzo Internet: [www.crescenzipacinotti.it](http://www.crescenzipacinotti.it)

**Art. 7**

**Certificazioni**

Al termine del tirocinio formativo e di orientamento il Direttore del Settore comunale di assegnazione rilascerà al tirocinante apposita dichiarazione relativa allo svolgimento del tirocinio.

**Art. 8**

**Tutela delle persone e di altri soggetti rispetto a trattamento dei dati personali**

Le parti si impegnano a trattare i dati personali dei soggetti (persone fisiche e giuridiche), coinvolti nei programmi di tirocinio secondo le norme del d. lgs. 196/2003.

**Art. 9**

**Risultati dell'attività**

I risultati dell'attività del tirocinante, realizzati durante il periodo di tirocinio, rimangono di proprietà dell'Azienda, fermo restando il diritto di paternità dell'opera nei casi in cui la medesima abbia carattere innovativo e il diritto di pubblicazione, anche nel caso in cui la pubblicazione stessa abbia come oggetto i risultati dell'attività svolta dal tirocinante nell'Ente.

**Art.10**

**Oneri finanziari**

Il Direttore della struttura di inserimento assegna a ciascun tirocinante una borsa di studio onnicomprensiva a titolo di rimborso spese, dell'ammontare di **euro 100 settimanali**, per la durata dello stage.

**Art. 11**

**Durata**

La presente Convenzione decorre dalla data di sottoscrizione e ha validità sino al 10/09/2013.

Per l'Istituto di Istruzione Superiore ITC "Crescenzi" ITG "Pacinotti" (**Soggetto Promotore**)

Il Dirigente Scolastico  
Ing. Prof. Giuseppe Lucio Galluzzo

Per ARPA Emilia Romagna (**Soggetto Ospitante**)

Dott.ssa Patrizia Vitali



N. Proposta: PDTD-2013-414 del 07/06/2013

**Centro di Responsabilità: Servizio Sviluppo Organizzativo Formazione Ed Educazione Ambientale**

**OGGETTO: Servizio Sviluppo Organizzativo Formazione Educazione Ambientale. Convenzione tra Arpa ed Istituto Superiore “Crescenzi-Pacinotti” di Bologna per l’attivazione di un tirocinio estivo di orientamento.**

**PARERE CONTABILE**

Il sottoscritto Dott. Bacchi Reggiani Giuseppe, Responsabile dell’Area Bilancio e Controllo Economico, esprime parere di regolarità contabile ai sensi del Regolamento Arpa sul Decentramento amministrativo.

Data 26/06/2013

Il Responsabile dell’Area Bilancio e  
Controllo Economico

---